

## ABSTRACT

# A STUDY OF LANGUAGE USE AND LANGUAGE ATTITUDES AMONG BISU SPEAKERS IN CHINA AND THAILAND

Ji Hongli

Payap University, Chiang Mai, 2005

Supervising Professor: Assistant Professor Dr. Kirk R. Person

This study is an attempt to assess the maintenance and vitality of the Bisu language through examining language use and language attitudes among Bisu speakers in China and Thailand. The data was gathered via an orally administered questionnaire among 144 respondents from six Bisu villages, four in China and two in Thailand.

The data was analyzed with respect to three social variables (place of residence, age and gender) and their interaction with language use and attitude differences. The relationship between language use and language attitudes is also discussed.

The results show that Bisu is used to different degrees in the villages being investigated. It is exclusively used for communications within the home and within the Bisu group in the villages where Bisu is vigorously used. In some villages where the Bisu language is less used, a shift to the more dominant language of Lahu has taken place. Nonetheless, most respondents value the Bisu language and hold positive attitudes toward a possible Bisu literacy program no matter whether they themselves often use Bisu or not. The results also suggest that Bisu is enjoying healthy language vitality and will be maintained for the next few generations, at least.

# บทคัดย่อ

## การศึกษาการใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาบิซู

### ในประเทศไทยและจีน

จี หงลี่

มหาวิทยาลัยพายัพ เชียงใหม่ ตุลาคม 2548

### ประธานกรรมการ: ดร. เกริก อา เพอร์เซ็น

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ศึกษาการอ้างภาษาและความมีชีวิตของภาษาบิซู

โดยใช้วิธีการสัมภาษณ์จากแบบสอบถามเพื่อวิเคราะห์หารูปแบบการใช้ภาษาและทัศนคติของชาวบิซู

ซึ่งเก็บรวบรวมมาจาก 6 หมู่บ้านทั้งในประเทศไทยและประเทศจีนจำนวนทั้งสิ้น 144

คนงานวิจัยนี้ศึกษาผลของความแตกต่างด้านปัจจัยทางสังคม (สถานที่อยู่ อายุ และ เพศ)

ที่มีต่อการใช้ภาษาและทัศนคติภาษา

ผลการวิจัยพบว่าแต่ละหมู่บ้านใช้ภาษาบิซูมากน้อยแตกต่างกัน ในด้านแวดวงการใช้ภาษา พบมากที่สุดที่บ้าน และ ในกลุ่มชาวบิซูด้วยกัน ในบางหมู่บ้านที่มีการใช้ภาษา บิซูน้อยพบว่ามี การใช้ภาษาลาหู่ที่มีศักดิ์และอำนาจกว่าแทนอย่างไรก็ตาม ชาวบิซูส่วนใหญ่ยังมีทัศนคติ ที่ดีต่อ ภาษาของตนและต่อโครงการทำหนังสือที่อาจเกิดขึ้นในอนาคตไม่ว่าจะใช้ภาษาบิซูบ่อย หรือไม่ก็ตาม นอกจากนี้ผลการวิเคราะห์ยังแสดงให้เห็นถึงความมีชีวิตของภาษาบิซูที่เข้มแข็งและความเป็นไปได้ในการ อ้างรักษาภาษาต่อไปอีกสองถึงสามชั่วอายุคน